

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 116

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

*Treaties and international agreements registered
or filed and recorded with the Secretariat
of the United Nations*

VOLUME 116

1951

I. Nos. 1565-1580

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements
registered on 27 November 1951*

	<i>Page</i>
No. 1565. Yugoslavia and Romania:	
Agreement concerning commercial exchanges and the settlement of payments (with confidential protocol and related letter). Signed at Belgrade, on 15 December 1945	3
No. 1566. Yugoslavia and Romania:	
Agreement concerning the settlement of non-commercial payments (with protocol of signature). Signed at Bucharest, on 26 June 1946.....	21
No. 1567. Yugoslavia and Romania:	
Convention concerning the loan of grain. Signed at Belgrade, on 23 De- cember 1946	33
No. 1568. Yugoslavia and Romania:	
Convention on cultural co-operation. Signed at Bucharest, on 26 June 1947	39
No. 1569. Yugoslavia and Romania:	
Air Transport Agreement (with annex). Signed at Belgrade, on 30 June 1947	57
No. 1570. Yugoslavia and Romania:	
Agreement concerning the regulation of non-commercial payments (with related letter, additional protocol and protocol of liquidation). Signed at Bucharest, on 30 September 1947.....	71
No. 1571. Yugoslavia and Romania:	
Treaty of friendship, peaceful co-operation and mutual aid. Signed at Bucharest, on 19 December 1947	89

*Traités et accords internationaux enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat
de l'Organisation des Nations Unies*

VOLUME 116

1951

I. Nos. 1565-1580

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traités et accords internationaux
enregistrés le 27 novembre 1951*

	<i>Pages</i>
N° 1565. Yougoslavie et Roumanie:	
Accord sur les échanges commerciaux et sur le règlement des paiements (avec protocole confidentiel et lettre y relative). Signé à Belgrade, le 15 décembre 1945.....	3
N° 1566. Yougoslavie et Roumanie:	
Accord concernant le règlement des paiements ne provenant pas du trafic des marchandises (avec protocole de signature). Signé à Bucarest, le 26 juin 1946	21
N° 1567. Yougoslavie et Roumanie:	
Convention relative à l'emprunt de céréales. Signée à Belgrade, le 23 dé- cembre 1946	33
N° 1568. Yougoslavie et Roumanie:	
Convention de coopération culturelle. Signée à Bucarest, le 26 juin 1947..	39
N° 1569. Yougoslavie et Roumanie:	
Accord relatif aux services aériens (avec annexe). Signé à Belgrade, le 30 juin 1947	57
N° 1570. Yougoslavie et Roumanie:	
Accord concernant la réglementation des paiements non commerciaux (avec lettre y relative, protocole additionnel et protocole de liquidation). Signé à Bucarest, le 30 septembre 1947	71
N° 1571. Yougoslavie et Roumanie:	
Traité d'amitié, de collaboration et d'assistance mutuelle. Signé à Bucarest, le 19 décembre 1947	89

	<i>Page</i>
No. 1572. Yugoslavia and Romania :	
Protocol (with annexes) governing crossing of the frontier by officials of the water control services. Signed at Belgrade, on 31 December 1948..	103
No. 1573. Yugoslavia and Union of Soviet Socialist Republics :	
Agreement concerning the conditions of work of Soviet experts assigned to Yugoslavia. Signed at Moscow, on 13 November 1945.....	139
No. 1574. Yugoslavia and Union of Soviet Socialist Republics :	
Agreement concerning deliveries of petroleum products. Signed at Belgrade, on 30 November 1945.....	153
No. 1575. Yugoslavia and Union of Soviet Socialist Republics :	
Agreement concerning the delivery of grain and pulse by the Union of Soviet Socialist Republics to the Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia. Signed at Belgrade, on 26 April 1946.....	163
No. 1576. Yugoslavia and Union of Soviet Socialist Republics :	
Agreement (with annexes) concerning the creation of the Yugoslav-Soviet Danube Steamship Joint-Stock Company. Signed at Belgrade, on 4 February 1947	171
No. 1577. Yugoslavia and Union of Soviet Socialist Republics :	
Agreement (with annexes and protocol) relating to the sale to the Federal People's Republic of Yugoslavia of railway rolling stock of gauge 1435 mm. the property of the Union of Soviet Socialist Republics as booty of war. Signed at Moscow, on 23 August 1947.....	281
No. 1578. Yugoslavia and Union of Soviet Socialist Republics :	
Agreement concerning the tuition and maintenance of citizens of the FPR of Yugoslavia in higher civil educational establishments of the USSR. Signed at Moscow, on 15 December 1947.....	313
No. 1579. Yugoslavia and Union of Soviet Socialist Republics :	
Protocol (with annexes) concerning reciprocal trade in 1949. Signed at Moscow, on 27 December 1948.....	327
No. 1580. Yugoslavia and Union of Soviet Socialist Republics :	
Protocol (with annexes) concerning the liquidation of the USSR-Yugoslav Danube Steamship Joint-Stock Company "Juspad" and the USSR-Yugoslav Civil Aviation Joint-Stock Company "Justa". Signed at Belgrade, on 31 August 1949.....	345

N° 1572. Yougoslavie et Roumanie :

Pages

Protocole (avec annexes) concernant le régime du passage de la frontière par les fonctionnaires des services hydrotechniques. Signé à Belgrade, le 31 décembre 1948..... 103

N° 1573. Yougoslavie et Union des Républiques socialistes soviétiques :

Accord sur les conditions de travail des experts soviétiques envoyés en Yougoslavie. Signé à Moscou, le 13 novembre 1945..... 139

N° 1574. Yougoslavie et Union des Républiques socialistes soviétiques :

Accord relatif à la livraison de produits du pétrole. Signé à Belgrade, le 30 novembre 1945..... 153

N° 1575. Yougoslavie et Union des Républiques socialistes soviétiques :

Accord concernant la livraison de céréales et de légumineuses par le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques au Gouvernement de la République populaire fédérative de Yougoslavie. Signé à Belgrade, le 26 avril 1946..... 163

N° 1576. Yougoslavie et Union des Républiques socialistes soviétiques :

Accord (avec annexes) relatif à la constitution de la Société par actions yougoslavo-soviétique de navigation danubienne. Signé à Belgrade, le 4 février 1947..... 171

N° 1577. Yougoslavie et Union des Républiques socialistes soviétiques :

Accord (avec annexes et protocole) concernant la vente à la République populaire fédérative de Yougoslavie de matériel roulant ferroviaire à voie de 1435 mm appartenant à l'Union des Républiques socialistes soviétiques à titre de butin de guerre. Signé à Moscou, le 23 août 1947.... 281

N° 1578. Yougoslavie et Union des Républiques socialistes soviétiques :

Accord relatif à l'admission et l'entretien dans les établissements civils d'enseignement supérieur de l'URSS de citoyens de la République populaire fédérative de Yougoslavie. Signé à Moscou, le 15 décembre 1947 313

N° 1579. Yougoslavie et Union des Républiques socialistes soviétiques :

Protocole (avec annexes) relatif aux échanges de marchandises en 1949. Signé à Moscou, le 27 décembre 1948..... 327

N° 1580. Yougoslavie et Union des Républiques socialistes soviétiques :

Protocole (avec annexes) concernant la liquidation de la Société par actions yougoslavo-soviétique de navigation danubienne « Juspad » et de la Société yougoslavo-soviétique de navigation aérienne civile « Justa ». Signé à Belgrade, le 31 août 1949..... 345